FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

114 — 13

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈM DU C

Province: Ontario — District No. 2 — S. District No. 3 — Enumeration District / District du recenseur — No. 3 — in (dans) East Hawkesbury (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par E. P. Labrosse — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET							
Dwelling-House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ilaugue ou rang, and lot or collection number. If in township or parish, Rural; and if within limits of city, town or village or other descriptions.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou de ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if in immigrant. / Pour l'immigrant, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized as alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine raciale ou tribale.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment or other than at chief occupation or trade. (Casual.) / Emploi secondaire ou autre que celui de chef de famille. (Passager.)	Months. / Mois.	Idleness. / Inactivité.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Name of employer. / Nom de l'employeur.	Number of months employed at trade during the year. / Nombre de mois employés dans le métier durant l'année.	Number employed in trade in establishment. / Nombre d'employés dans le métier dans l'établissement.	Hours of work per day. / Heures de travail par jour.	Hours of work per week. / Heures de travail par semaine.	Gain in year from principal occupation. / Gain pour l'année provenant de l'emploi principal.	Gain in year from other occupation. / Gain pour l'année provenant d'autres emplois.	Total earnings. / Total des gains.	Place of employment. / Lieu de travail.	Life. / Vie.	Accident or sickness. / Accidents ou maladie.	Cost of insurance in the year. / Coût de l'assurance dans l'année.	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language usually spoken. / Langue ordinairement parlée.	Can speak English. / Peut parler anglais.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
11	12	Carrière Eudore	4 Rue Langues	m	Chef	m	Mai	1880	30	C.	–	–	Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur				96																			
		Georgienne		f	épouse	m	Juin	1885	25	C			Français	Canadienne	Catholique R.	ménage				N.G.																			
		Georges		m	fils	c	mars	1908	2	C			Français	Canadien	Catholique R.	~~Cultivateur~~				96																			
		Albert		m	fils	c	Déc	1911	0	C			Français	Canadien	Catholique R.	~~Cultivateur~~				96																			
12	13	Lapointe Thomas		m	Célib	pr	Juillet	1875	37	C			Français	Canadien	Catholique R.	Journalier					Le Journal	48	12	60	60	810	75		1500		23,40									
		Gloria		f	épouse	m	Oct	1882	28	2			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun				N.G.																			
		Romie		m	fils	c	Juillet	1904	6	C			Français	Canadien	Cath. R.	~~Aucun~~				N.G.																			
		Celine		f	fille	c	Oct	1908	2	C			Français	Canadien	Cath. R.	~~Aucun~~				N.G.																			
		Marie L.		f	fille	c	Juin	1907	4	C			Français	Canadien	Cath. R.	~~Aucun~~				N.G.																			
13	14	Lalonde Damase	3	m	Célib	pr	Sept	1876	34	2			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				96					2000			900										
		[illegible]		f	épouse	m	Sept	1878	32	2			Français	Canadien	Cath. R.	~~Aucun~~				N.G.																			
		Pierre		m	fils	c	Fév	1904	7	C			Français	Canadien	Cath. R.	~~Aucun~~				N.G.																			
		Oscar		m	fils	c	Mai	1906	5	C			Français	Canadien	Cath. R.	~~Aucun~~				N.G.																			
		Alfonsa		m	fils	c	Janv	1909	2	C			Français	Canadien	Cath. R.	~~Aucun~~				N.G.																			
		Rosaire		m	fils	c	Juillet	1893	17	C			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				96																			
14	15	Séguin Joseph	2	m	Célib	c	Avril	1894	63	C			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				96																			
		Alphonsine		f	épouse	c	Oct	1908	76	C			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun				N.G.																			
15	16	Séguin Pierre	2	m	Chef	m	Mai	1877	67	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				96																			
		Rosina		f	épouse	m	Oct	1876	67	Can			Français	Canadien	Cath. R.	ménage				N.G.																			
		Gleeds		m	fils	c	Mars	1883	26	C			Français	Canadien	Cath. R.	~~Cultivateur~~				96																			
16	17	Daoust Joseph	2	m	Chef	m	Oct	1858	52	2			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				96																			
		Marie		f	épouse	m	Oct	1854	48	2			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun				N.G.																			
		Lauban		m	fils	c	Août	1870	20	C			Français	Canadien	Cath. R.	~~Aucun~~				N.G.																			
		Eugene		m	fils	c	Janv	1896	14	C			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun				N.G.																			
		Arthur		m	fils	c	Oct	1904	6	C			Français	Canadien	Cath. R.	~~Aucun~~				N.G.																			
		Emile		m	fils	c	Oct	1906	4	C			Français	Canadien	Cath. R.	~~Aucun~~				N.G.																			
		Juliana		f	fille	c	Mai	1898	22	C			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun				N.G.																			
		Mari L.		f	fille	c	Juin	1908	12	C			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun				N.G.																			
17	18	Séguin Constant	5	m	Chef	m	Avril	1859	52	2			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				96																			
		Elizabeth		f	épouse	m	Janvier	1858	53	C			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun				N.G.																			
		Wilfrid		m	fils	c	Janv	1890	21	C			Français	Canadien	Cath. R.	~~Cultivateur~~				96																			
		Narcisse		m	fils	c	Fév	1892	19	C			Français	Canadien	Cath. R.	~~Cultivateur~~				96																			
		Omer		m	fils	c	Juillet	1904	6	C			Français	Canadien	Cath. R.	~~Aucun~~				N.G.																			
		Gerarda		f	fille	c	Sept	1903	15	C			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun				N.G.																			
		Marcelliane		f	fille	c	Mars	1898	13	C			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun				N.G.																			
		Rebeca		f	fille	c	Juillet	1901	29	C			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun				N.G.																			
18	19	Carrière Damase	4 Rue Langues	m	Chef	m	Juillet	1876	34	2			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				96																			
		Celina		f	épouse	m	Fév	1880	31	2			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun				N.G.																			
		Alida		f	fille	c	Sept	1904	6	2			Français	Canadien	Cath. R.	~~Aucun~~				N.G.																			
		Ernest		f	fille	c	Mars	1906	5	C			Français	Canadien	Cath. R.	~~Aucun~~				N.G.																			
		Athena		f	fille	c	Juillet	1908	3	C			Français	Canadien	Cath. R.	~~Aucun~~				N.G.																			
19	20	Carrière Flavien	4 Rue Langues	m	Célib	m	Sept	1888	22	2			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				96																			
1	2	Carrière Marie		f	épouse	m	Sept	1890	20	2			Français	Canadien	Cath. R.	~~Aucun~~				N.G.																			
Granville		Marie		f	fille	c	Mai	1909	2	2			Français	Canadien	Cath. R.	~~Aucun~~				N.G.																			
20	21	Lacourse Josephine	Lot 4 Con. 6	f	Chef	v	Mai	1853	58	C.			Français	Canadien	Cath. R.	~~Cultivateur~~				96																			
		Louis		f	sœur	c	Mai	1857	54	C			Français	Canadien	Cath. R.	~~Cultivateur~~				96																			
		Ovidola		f	sœur	c	Oct	1862	48	C			Français	Canadien	Cath. R.	~~Cultivateur~~				96																			